

I. IDENTIFICACIÓN DEL CURSO

Programa Educativo: Turismo alternativo											
Nombre de la Asignatura: Interpretación del Patrimonio			CLAVE:	T	A	1	1	0	6	0	2
Objetivo General de la Asignatura: Facilitar al estudiante una base teórica y práctica de la interpretación del patrimonio (natural y cultural), que le permitan diseñar y planificar procesos de comunicación destinados a la integración del público visitante y habitantes de las comunidades.											
Semestre: VI	Eje de formación: Disciplinar				Etapa de Formación: Profesional						
Espacio Formativo	Aula	Laboratorio/taller		Vinculación							
	X			X							
Total de horas al semestre	Docencia	Trabajo de Campo Profesional Supervisado		Otras Actividades de Aprendizaje Individual o Independiente a través de Tutoría o Asesoría				Créditos			
	64	50		20				CGEIB-UNICH			



Introducción:

Desde siempre los seres humanos se han dedicado a observar la naturaleza ya que de ella se han obtenido las respuestas a muchas de las necesidades y su relación con ella. Cuando se habla de observar no se hace referencia sólo al hecho de mirar, sino de formularse preguntas a partir de lo que se ve, se escucha o se siente, con el fin de encontrar respuestas a las preguntas. Dicho de otra forma, observar es interpretar, apreciar y ser consciente de esta percepción. Con la interpretación se pretende revelar el significado de un lugar, con información confiable, a través de la participación, la demostración y la animación. En este sentido, esta asignatura pretende desarrollar habilidades, en los y las estudiantes, que les permita llevar a cabo funciones de interpretación del patrimonio (natural y cultural), como son la creación de servicios, la conexión del patrimonio con los visitantes, el diseño de exposiciones, la planificación de programas educativos e interpretativos y la función de guía intérprete. Para ello, la asignatura presenta tres unidades temáticas con los objetivos de: 1) brindar al estudiante un conocimiento completo acerca del significado de la interpretación del patrimonio, su contexto, su aplicación, y su potencial como instrumento de comunicación y de manejo; 2) brindar elementos para el análisis de los destinatarios de la interpretación, del recurso patrimonial (natural o cultural) y sus rasgos con Potencial Interpretativo, y de las técnicas interpretativas para adecuar los mensajes a diversos tipos de público; y 3) Instruir sobre el proceso de planificación interpretativa y en el conocimiento de los medios y soportes para la interpretación.

II. CRITERIOS DE EVALUACIÓN Y ACREDITACIÓN

Acreditación total	Porcentaje
Unidades temáticas	40%
Proyecto Integrador	40%
Prácticas de campo	10%
Co-evaluación estudiante-estudiante *	5%
Autoevaluación *	5%
Total	100%

* Los criterios deberán ser consensados entre los involucrados

Evaluación de unidades temáticas	Evidencias	Porcentaje
Unidad I. Fundamentos de la interpretación	Informe individual de análisis de conceptos básicos	10%
Unidad II. El proceso Interpretativo	Presentación teórica del diseño y creación de mensajes, medios y actividades (cómo se diseña un recorrido guiado, cómo se diseña una señal interpretativa, etc.)	20%
Unidad III. La Planificación Interpretativa	Ejercicios prácticos de planificación interpretativa.	10%
Subtotal		40%



Evaluación de Proyecto Integrador	Evidencias	Porcentaje
Entrega primer corte de Proyecto integrador	Informe del análisis de la audiencia y el sitio a interpretar.	15%
Entrega Final del Proyecto integrador	Informe de trabajo práctico para el diseño y creación de mensajes, medios, actividades y programa interpretativo.	15%
Presentación del Proyecto Integrador	PPT o el formato que elijan. Entrega grupal en CD	10%
Subtotal		40%

Evaluación de Prácticas de Campo	Evidencias	Porcentaje
Planeación	Carta Descriptiva (Ejemplo)	0
Asistencia	Lista de asistencia	5
Sistematización de resultados	Informe escrito	5
Subtotal		10

III. DESGLOSE POR UNIDAD TEMÁTICA

Unidad Temática: I. Fundamentos de la Interpretación		
Horas Prácticas: 2	Horas Teóricas: 6	Horas Totales: 8
Objetivo de la unidad temática: Brindar un conocimiento completo acerca del significado de la interpretación del patrimonio (natural y cultural), para comprender sus atributos y su potencial como instrumento de comunicación y de manejo de sitio.		
Competencias a desarrollar: Saber Los conceptos y definiciones de la interpretación. La relación de la interpretación con otras disciplinas. La finalidad de la interpretación. Saber hacer Argumentar sobre las potencialidades de la interpretación, como instrumento de comunicación y de manejo (conservación del patrimonio). Ser Convicción para promover condiciones en pro de la conservación del sitio y del patrimonio (natural y cultural). Sensible a las necesidades del visitante y de la población local.		
Temas: 1.1 Definiciones y características de la Interpretación 1.2 Objetivos y finalidad de la Interpretación 1.3 Los principios de la interpretación		
Metodología de enseñanza-aprendizaje Exposición y facilitación docente, con ejemplos y casos. Aprendizaje colaborativo, con la revisión y discusión de conceptos, en pequeños grupos o de forma individual.. Lluvia de ideas acerca de la interpretación como herramienta de manejo, con material impreso como folletos y guiones, si fuera posible. Exposición de documentos de trabajo en clase.		



Evaluación del aprendizaje

Para la unidad temática:

- Realiza de manera individual o en equipos, un informe* donde describe y relata las potencialidades de la interpretación, como instrumento de comunicación y de gestión.

De utilidad para el proyecto integrador:

- Realiza en equipo de trabajo en comunidad un Informe del análisis de la audiencia y el sitio a interpretar.

* Deberá citar textos en formato APA revisados en el aula e incluir las ideas centrales de estos textos (textual y paráfrasis).

La sistematización y descripción de ejemplos. Organiza la información, sin incurrir en el plagio. Incluye: portada institucional, división, licenciatura, UdeE, estudiante, grupo, fecha y lugar). Título 14 pt, negritas. Texto Arial 12 pt, espacio de interlineado 1.5.

Bibliografía básica

1.1 Morales Miranda, Jorge (2007). La interpretación en contexto. En: Fernández Balboa, Carlos (compilador). La interpretación del patrimonio en la Argentina: estrategias para conservar y comunicar bienes naturales y culturales. Buenos Aires, Administración de Parques Nacionales, pp. 15-24.

Ham, Sam H.(1992). Interpretación Ambiental. Una guía práctica para gente con grandes ideas y presupuestos pequeños. North American Press, Colorado, pp. 3-34

1.2 Sandoval, S. y Egueldo R. 2006). Ecoturismo: operación técnica y gestión ambiental. Capítulo 8, Trillas, Mexico D.F., pp. 119-127.

Santamarina Campos, Beatriz (2008). De la educación a la interpretación patrimonial: patrimonio, interpretación y antropología. En: Pereiro, Xerardo; Prado, Santiago y Takenaka, Hiroko (coords.). Patrimonios culturales: educación e interpretación. Cruzando límites y produciendo alternativas. Serie, XI Congreso de Antropología de la FAAEE, Donostia, Ankulegi Antropologia Elkartea, 39-56.

Fernández, Sergio (2007). La interpretación como estrategia de manejo, ¿Sirve la interpretación como herramienta de manejo?. En: Fernández Balboa, Carlos (compilador). La interpretación del patrimonio en la Argentina: estrategias para conservar y comunicar bienes naturales y culturales. Buenos Aires, Administración de Parques Nacionales, pp. 55-64.

1.3 Fernández Balboa, Carlos y Taubenschlag Rafael (2007). Metodología y práctica de la interpretación del patrimonio, con especial referencia

a la interpretación personalizada. En: Fernández Balboa, Carlos (compilador). La interpretación del patrimonio en la Argentina: estrategias para conservar y comunicar bienes naturales y culturales. Buenos Aires, Administración de Parques Nacionales, pp. 25-54.

Bibliografía complementaria (de 3 a 5 máximo)

ICOMOS (2008). Interpretación y Presentación de Sitios de Patrimonio Cultural. 16ª Asamblea General del ICOMOS, Québec.

Colectivo de educación Ambiental (2006). La interpretación del patrimonio. XIX Simposio de cooperativismo y desarrollo rural. Huesca.

Unidad Temática: II. El proceso Interpretativo

Horas Prácticas: 4

Horas Teóricas: 10

Horas Totales: 14

Objetivo de la unidad temática:

Brindar elementos para el análisis del proceso, los medios y los soportes de la interpretación, que permitan revelar significados del sitio a diversos tipos de público.

Competencias a desarrollar:

Saber

Quiénes participan en el proceso interpretativo (los visitantes, la población local, el intérprete).
 Oportunidad y fases de la actividad interpretativa.
 Métodos para el estudio y análisis de los visitantes.
 Técnicas para elaborar mensajes.
 El proceso de diseño y equipamiento de medios interpretativos.

Saber hacer

Analizar el grupo destinatario, y reconocer diferentes perfiles.
 Definir rasgos y puntos con potencial interpretativo en el área de trabajo.
 Identificar la idea clave del sitio, su esencia.
 Elaborar (redactar) mensajes interpretativos impactantes (efectivos) y creativos (amenos).



Ser

Respeto a las creencias y valores del público destinatario, y de la población local anfitriona.
Perceptivo de las necesidades del patrimonio natural o cultural.
Motivación para el intercambio de conocimientos.

Temas:

- 2.1 Participantes en el proceso interpretativo (visitantes, población local y el intérprete).
- 2.2 El mensaje: comprensión y construcción
- 2.3 Los medios interpretativos

Metodología de enseñanza-aprendizaje

Combinación de clases teóricas con ejemplos de trabajos prácticos, para analizar conceptos.
Presentación teórica de procedimientos y para la construcción de mensajes y diseño de medios y actividades.
Presentación de trabajos prácticos para el diseño (real o simulado) de medios y actividades interpretativas
Participación y debate entre todos, el docente debe guiar y reorientar, recalcando los conceptos que se analizaron.

Evaluación del aprendizaje

Para la unidad temática:

- Realiza una presentación* teórica del diseño y creación de mensajes, medios y actividades (cómo se diseña un recorrido guiado, cómo se diseña una señal interpretativa, etc.)

De utilidad para el proyecto integrador:

- Realiza en equipo de trabajo en comunidad un Informe de trabajo práctico para el diseño y creación de mensajes, medios, actividades y programa interpretativo.

* Deberá entregar un escrito de al menos diez cuartillas que respalde la investigación documental de la presentación. Debe citar textos en formato APA revisados en el aula e incluir las ideas centrales de estos textos (textual y paráfrasis). La sistematización y descripción de ejemplos. Organiza la información, sin incurrir en el plagio. Incluye: portada institucional, división, licenciatura, UdeE, estudiante, grupo, fecha y lugar). Título 14 pt, negritas. Texto Arial 12 pt, espacio de interlineado 1.5.



Bibliografía básica

2.1 Morales, Jorge; Francisco Guerra; y Araceli Serantes (2009). Bases para la Definición de Competencias en Interpretación del Patrimonio - Fundamentos teóricos y metodológicos para definir las Competencias Profesionales de Especialistas en Interpretación del Patrimonio en España. Seminario Permanente de Interpretación del Patrimonio, Centro Nacional de Educación Ambiental - CENEAM, España, pp. 17-27. Y 28-34

Bertonatti, Claudio (2007). El guía de turismo, ¿puede ser intérprete ambiental?. En: Fernández Balboa, Carlos (compilador). La interpretación del patrimonio en la Argentina: estrategias para conservar y comunicar bienes naturales y culturales. Buenos Aires, Administración de Parques Nacionales, pp. 111-122.

2.2 Morales Miranda, Jorge y Sam H. Ham (2008). ¿A qué interpretación nos referimos?. Boletín de Interpretación, número 19, pp. 4-7.

Morales, Jorge; Francisco Guerra; y Araceli Serantes (2009). Bases para la Definición de Competencias en Interpretación del Patrimonio - Fundamentos teóricos y metodológicos para definir las Competencias Profesionales de Especialistas en Interpretación del Patrimonio en España. Seminario Permanente de Interpretación del Patrimonio, Centro Nacional de Educación Ambiental - CENEAM, España, pp. 28-34

Sandoval, S. y Egualdo R. (2006). Ecoturismo: operación técnica y gestión ambiental. Capítulo 8, Trillas, Mexico D.F., pp. 142-168.

2.3 Serantes Pazos, Araceli (2010). Interpretación del Patrimonio, Turismo y Espacios Naturales Protegidos o cómo comunicar el legado natural a nuestros visitantes. 4º Congreso Internacional sobre Turismo y Desarrollo, pp. 17-35.

Lazo Cruz, César E. y Gilbert Arróspide (2011). Guías técnicas de proyectos de ecoturismo: Guía de Interpretación del Patrimonio Natural y Cultural. Ministerio de Comercio Exterior y Turismo, Perú, pp. 21-31.

Tegaldo, Omar (2007). La interpretación y las artes plásticas. En: Fernández Balboa, Carlos (compilador). La interpretación del patrimonio en la Argentina: estrategias para conservar y comunicar bienes naturales y culturales. Buenos Aires, Administración de Parques Nacionales, pp. 153-172.

Bibliografía complementaria (de 3 a 5 máximo)



Unidad Temática: III. La Planificación Interpretativa		
Horas Prácticas: 6	Horas Teóricas: 4	Horas Totales: 10
Objetivo de la unidad temática: Instruir sobre el proceso de planificación interpretativa y su evaluación, como un paso continuo e iterativo.		
Competencias a desarrollar: Saber La finalidad de la planificación interpretativa. Las etapas de la planificación. La perspectiva de los habitantes locales. La manera de evaluar la planificación. Saber hacer Resolver sobre la oportunidad de utilizar diversos medios interpretativos, incluida su propia intervención como guía intérprete. Trabajo interdisciplinario de planificación interpretativa, incluyendo la participación de la comunidad. Evaluaciones de la efectividad del mensaje interpretativo, y del impacto social y ambiental de la actividad interpretativa. Ser Interés por el medio ambiente para participar en su conservación y mejoramiento. Sensibilidad y conciencia respecto los problemas y necesidades que presenta el ambiente natural y cultural. Convicción de contribuir a mejorar la calidad de la experiencia del visitante y la calidad de vida de la población local.		
Temas: 3.1 El concepto de planificación interpretativa (marco teórico) 3.2. Etapas de la planificación 3.3. Evaluación de la interpretación		
Metodología de enseñanza-aprendizaje Visita a casos de interpretación: el trabajo de un guía profesional, un centro de visitantes con exposiciones, un sendero autoguiado, etc. Aplicación de técnicas de evaluación de la interpretación, o manuales de calidad y buenas prácticas para constatar la adecuación del		



equipamiento visitado a los criterios profesionales de la interpretación.
Discusiones en común y debate acerca del análisis realizado durante la visita a los casos.
Realizar ejercicios prácticos de planificación interpretativa.

Evaluación del aprendizaje

Para la unidad temática:

- Presentación de un ejercicio práctico de planificación interpretativa y su evaluación.

De utilidad para el proyecto integrador:

- Realiza en equipo de trabajo en comunidad una propuesta borrador de programa interpretativo.

Bibliografía básica

3.1 Fratto, Víctor (2007). Planificación interpretativa. En: Fernández Balboa, Carlos (compilador). La interpretación del patrimonio en la Argentina: estrategias para conservar y comunicar bienes naturales y culturales. Buenos Aires, Administración de Parques Nacionales, pp. 63-74.

Morales Miranda, Jorge (año?). La planificación interpretativa asegura la excelencia en interpretación. Algeciras, España, pp. 1-4

3.2 Morales Miranda, Jorge (año?). La planificación interpretativa asegura la excelencia en interpretación. Algeciras, España, pp. 5-15

3.3 Comisión de Calidad y Buenas Prácticas en la Interpretación (2006). Recomendaciones para las Buenas Prácticas en Interpretación del Patrimonio Natural y Cultural. Boletín de Interpretación número 14, pp. 16-25

Bibliografía complementaria (de 3 a 5 máximo)

IV. PERFIL DESEABLE DEL DOCENTE

CRITERIO	DESCRIPCIÓN
Formación Profesional	<i>Licenciatura</i> Sociología, Filosofía, Antropología, Biología, Psicología, Ecología, Historia, Geografía, Comunicación <i>Especialidad, Maestría o Doctorado</i> Estudios del patrimonio natural y cultural
Experiencia Profesional	Experiencia de trabajo comunitario en aspectos sociales y naturales
Competencias	Manejo de técnicas didácticas Habilidades en trabajo multidisciplinario

ELABORÓ: Nombre(s) de Docente(s) que elaboraron el programa
 Luis Galindo Jaimes, (octubre de 2013).

REVISÓ: Nombre del/a Director/a de División (según corresponda)

Nombre del Director/a del Programa Académico

APROBÓ: Secretaria Académica
 Nombre y sello **CÓDIGO:** Modelo Educativo

FECHA DE ENTRADA EN VIGOR: Modelo Educativo